

CÔNG TY CỔ PHẦN  
ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI TNG  
TNG INVESTMENT AND TRADING  
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 701/NQ-HĐQT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

Thái Nguyên, ngày 04 tháng 11 năm 2024  
Thai Nguyen, 04<sup>th</sup> November, 2024



**NGHỊ QUYẾT**  
**RESOLUTION**

**Về việc thông qua việc vay vốn tại Ngân hàng Liên doanh Việt - Nga (VRB)**  
*About approving of borrowing capital at Vietnam - Russia Joint Venture Bank (VRB)*

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI TNG**  
**BOARD OF MANAGEMENT**  
**TNG INVESTMENT AND TRADING JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp ngày 17 tháng 6 năm 2020;
- Pursuant to the Enterprise Law dated June 17, 2020;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại TNG;
- Pursuant to the Charter of TNG Investment and Trading Joint Stock Company;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 701A/BB-HĐQT ngày 04/11/2024 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Đầu tư và Thương mại TNG.
- Pursuant to meeting minute of BOM 701A/BB-HĐQT dated 04<sup>th</sup> November, 2024.

**QUYẾT NGHỊ:**  
**RESOLVES:**

**Điều 1/ Article 1.** Thông qua phương án vay vốn tại Ngân hàng Liên doanh Việt - Nga (VRB) như sau/ Approve the plan for borrowing capital at the Vietnam - Russia Joint Venture Bank (VRB) as follows:

- Hạn mức tín dụng tối đa là: 6.000.000 USD (Bằng chữ: Sáu triệu Đô la Mỹ);
- Maximum credit limit: 6.000.000 USD (In words: Six millions US dollars);
- Đồng tiền vay: USD hoặc VNĐ quy đổi tương đương;
- Currency: USD or equivalent VND;
- Lãi suất: theo quy định của VRB và thỏa thuận của hai bên;
- Interest rate: according to VRB's regulations and the agreement of the two parties;
- Nguồn trả nợ: lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh và nguồn thu khác của Công ty;
- Source of debt payment: profits from business activities and other sources of income of the Company;
- Tài sản bảo đảm khoản vay là tài sản thuộc sở của Công ty hoặc bên thứ ba;

Khi có sự không đồng nhất về nội dung thì bản tiếng việt sẽ được ưu tiên.  
When there is inconsistency in content, the Vietnamese version will be given priority.

- Collaterals of the loan are owned by the Company or a third party;
- Loại tài sản bảo đảm: Các tài sản phù hợp với quy định của pháp luật và VRB, bao gồm tiền và tương đương tiền, hợp đồng tiền gửi, động sản hoặc bất động sản;
- Type of collateral: Assets are approximate with the provisions of law and VRB, including cash and cash equivalents, deposit contracts, movable properties or real estates;
- Tỷ lệ tài sản bảo đảm: 30%.
- Collateral ratio: 30%.

**Điều 2/ Article 2.** Thông qua ủy quyền cho ông Nguyễn Văn Thời - Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị - tổ chức triển khai các nội dung tại Điều 1. Ông Nguyễn Văn Thời - Chủ tịch HĐQT - đại diện cho Công ty hoặc ủy quyền cho người thứ ba đại diện cho Công ty đàm phán và ký kết hợp đồng tín dụng, hợp đồng bảo đảm và/hoặc mọi giấy tờ cần thiết, có liên quan giữa Công ty và Ngân hàng Liên doanh Việt Nga (VRB) để triển khai các nội dung được thông qua tại Điều 1.

*Approve authorization for Mr. Nguyen Van Thoi - Position: Chairman of the Board of Management to organize and implement the contents in Article 1. Mr. Nguyen Van Thoi - Chairman of the BOM represents the Company or authorizes a third person to represent the Company to sign a credit contract, collateral contracts and/or all necessary and related documents between the Company and the Vietnam - Russia Joint Venture Bank (VRB) to implement the contents approved in Article 1.*

**Điều 3/ Article 3.** Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Ông Nguyễn Văn Thời, Kế toán trưởng, Phòng Kế toán, Ban Kiểm toán nội bộ và phòng ban, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành, phối hợp thực hiện Nghị quyết này.

*This Resolution takes effect from the date of signing. Mr. Nguyen Van Thoi, Chief Accountant, Accounting Department, Internal Audit Committee and relevant departments and individuals are responsible for coordinating the implementation of this Resolution.*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3/ As Article 3
- Lưu: VT/ Save in office



**NGUYỄN VĂN THỜI**

Khi có sự không đồng nhất về nội dung thì bản tiếng việt sẽ được ưu tiên.

*When there is inconsistency in content, the Vietnamese version will be given priority.*